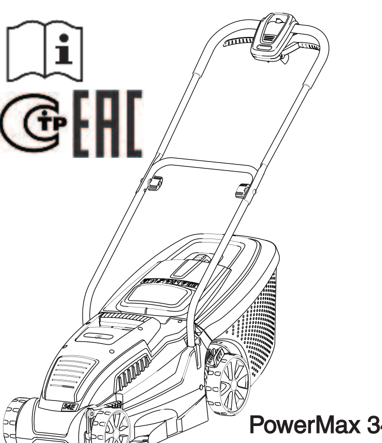
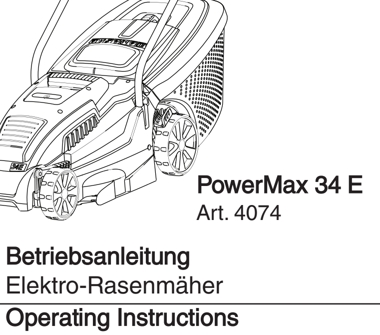
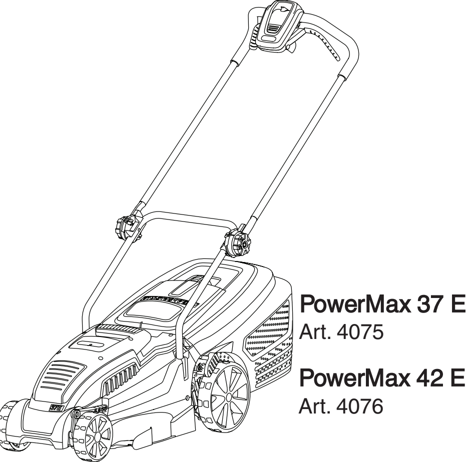
GARDENA®





PowerMax 34 E
Art. 4074



PowerMax 37 E
Art. 4075

PowerMax 42 E
Art. 4076

D	**Betriebsanleitung** Elektro-Rasenmäher	SK	**Návod na používanie** Elektrická kosačka
GB	**Operating Instructions** Electric Lawnmower	GR	**Οδηγίες χρήσεως** Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
F	**Mode d'emploi** Tondeuse électrique	RUS	**Инструкция по эксплуатации** Электрические газонокосилки
NL	**Instructies voor gebruik** Elektrische grasmaaier	SLO	**Navodila za uporabo** Električna kosilnica
S	**Bruksanvisning** Elektrisk Gräsklippare	HR	**Uputstva za upotrebu** Električna kosilica
DK	**Brugsanvisning** Elektrisk Plæneklipper	SRB BIH	**Uputstvo za rad** Električna kosilica
N	**Bruksanvisning** Elektrisk Gressklipper	UA	**Інструкція з експлуатації** Електрична газонокосарка
FIN	**Käyttöohje** Tehokas sähköleikkuri	RO	**Instrucțiuni de utilizare** Masina electrica de tuns gazonul
I	**Istruzioni per l'uso** Rasaerba elettrico	TR	**Kullanma Talimatı** Elektrikli Çim Biçme Makinesi
E	**Manual de instrucciones** Cortacésped eléctrico	BG	**Инструкция за експлоатация** Електрокосачка
P	**Instruções de utilização** Máquina de cortar relva eléctrica	AL	**Manual përdorimi** Prerëse bari elektrike
PL	**Instrukcja obsługi** Elektryczna kosiarka	EST	**Kasutusjuhend** Elektriline muruniiduk
H	**Vevőtájékoztató** Elektromos fűnyíró	LT	**Eksploatavimo instrukcija** Elektrinė vejapjovė
CZ	**Návod k obsluze** Elektrická sekačka	LV	**Lietošanas instrukcija** Elektriskā zāles pļaujmašīna

D
WICHTIGE INFORMATION
Übersetzung der englischen Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.

GB
IMPORTANT INFORMATION
Original Instructions. Read before use and retain for future reference.

F
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.

NL
BELANGRIJKE INFORMATIE
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

S
VIKTIG INFORMATION
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.

DK
VIGTIGE OPLYSNINGER
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.

N
VIKTIG INFORMASJON
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.

FIN
VIGTIGE OPLYSNINGER
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.

I
INFORMAZIONI IMPORTANTI
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione.

E
INFORMACIÓN IMPORTANTE
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

P
INFORMAÇÕES IMPORTANTES
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

PL
UWAGA
Oryginalne Instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.

H
FONTOS INFORMÁCIÓ
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.

CZ
DŮLEŽITÁ INFORMACE
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.

SK
DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.

GR
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

RUS
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.

SLO
POMEMBNA INFORMACIJA
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.

HR
VAŽNE INFORMACIJE
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.

SRB BIH
VAŽNE INFORMACIJE
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti

UA
ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.

RO
MANUAL DE INSTRUCŢIUNI
Instrucţiuni originale. Inainte să folosiţi maşina de tuns pentru prima oară, citiţi cu atenţie manualul de instrucţiuni pentru a-i înţelege conţinutul.

TR
ÖNEMLİ BİLGİLER
Orijinal Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.

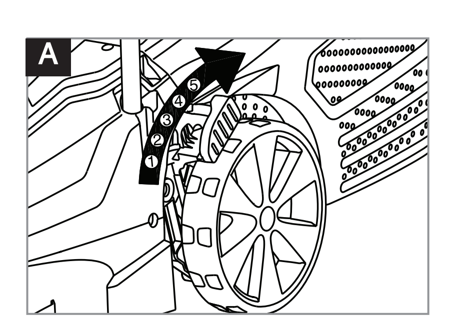
BG
ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки

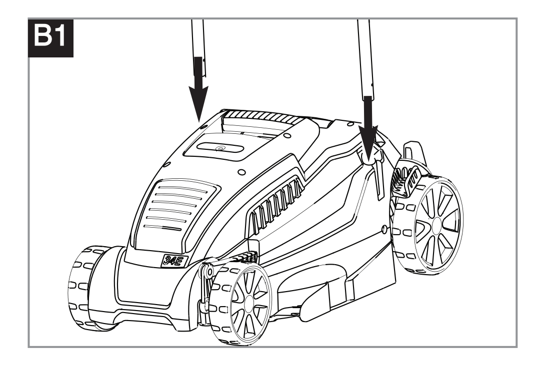
AL
INFORMACION I RËNDËSISHËM
Udhëzimet origjinale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.

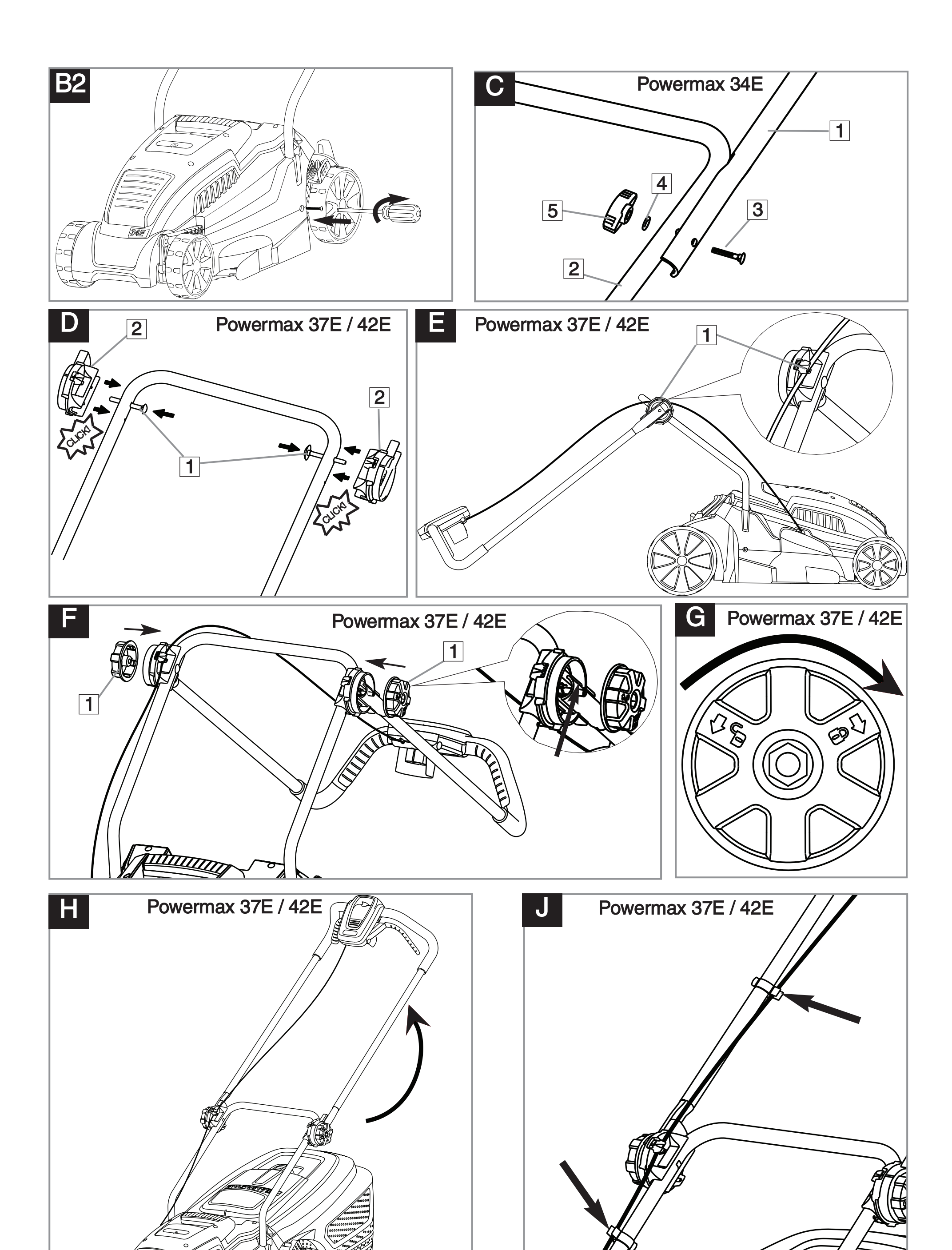
EST
OLULINE TEAVE
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.

LT
OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.

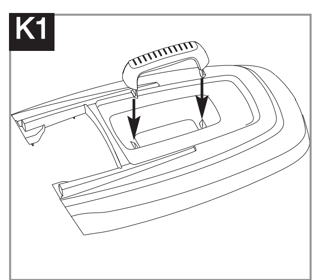
LV
SVARĪGA INFORMĀCIJA
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabājiet turpmākām uzziņām.

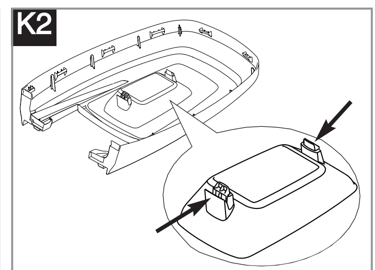


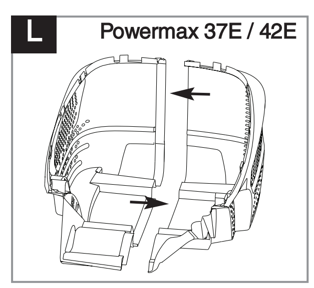


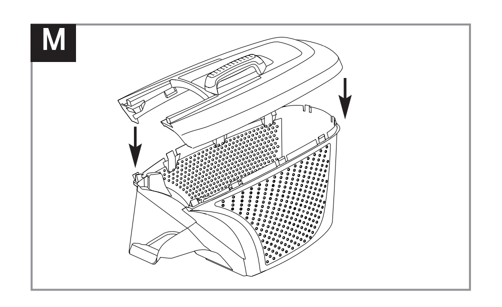


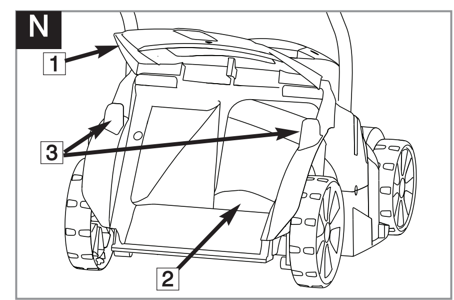
B2
34E
C
Powermax 34E
1
4
5
3
2
D
Powermax 37E / 42E
2
2
1
CLICK!
CLICK!
E
Powermax 37E / 42E
1
F
Powermax 37E / 42E
1
1
G
Powermax 37E / 42E
H
Powermax 37E / 42E
37E
J
Powermax 37E / 42E

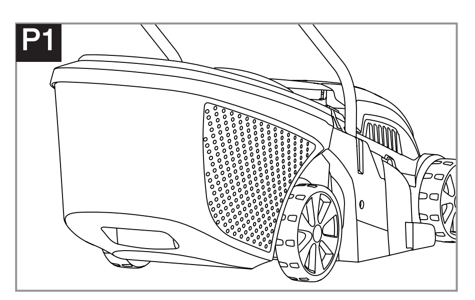

K1

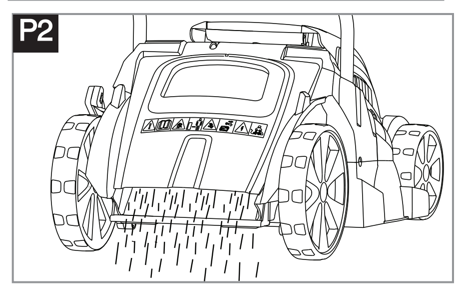

K2

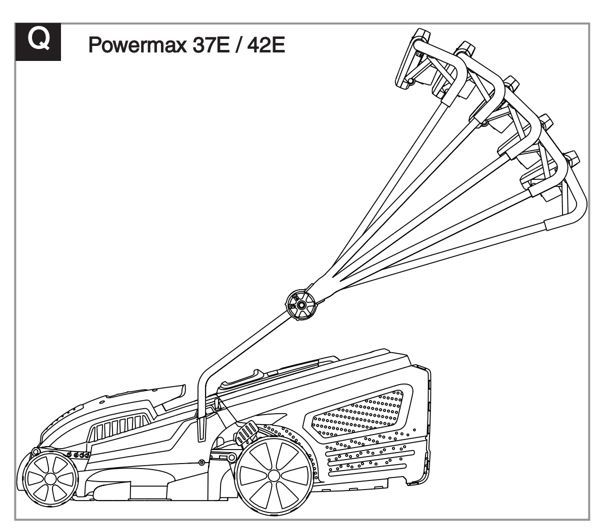

L
Powermax 37E / 42E

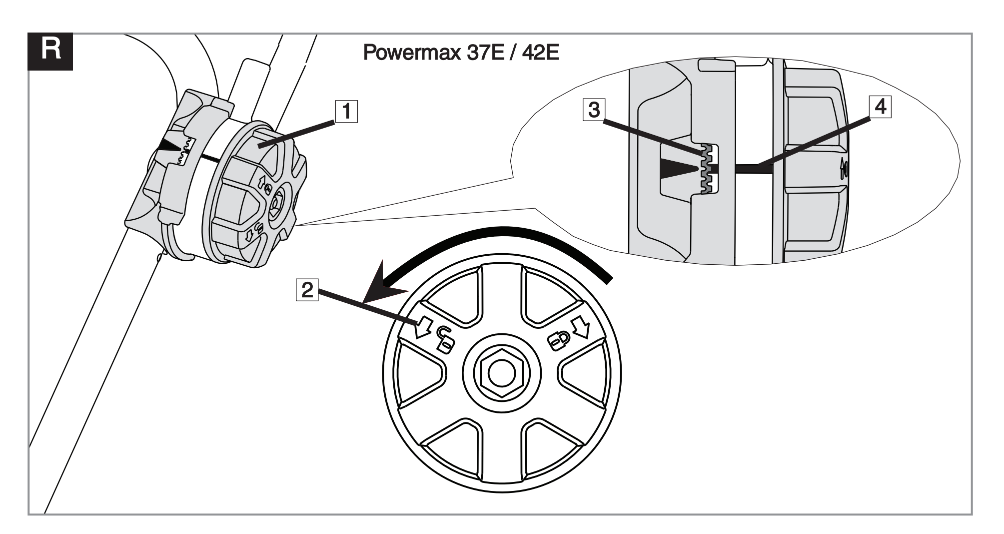

M


N
1
3
2


P1


P2


Q
Powermax 37E / 42E



S1

S2

S3

S4

S5

S6

T

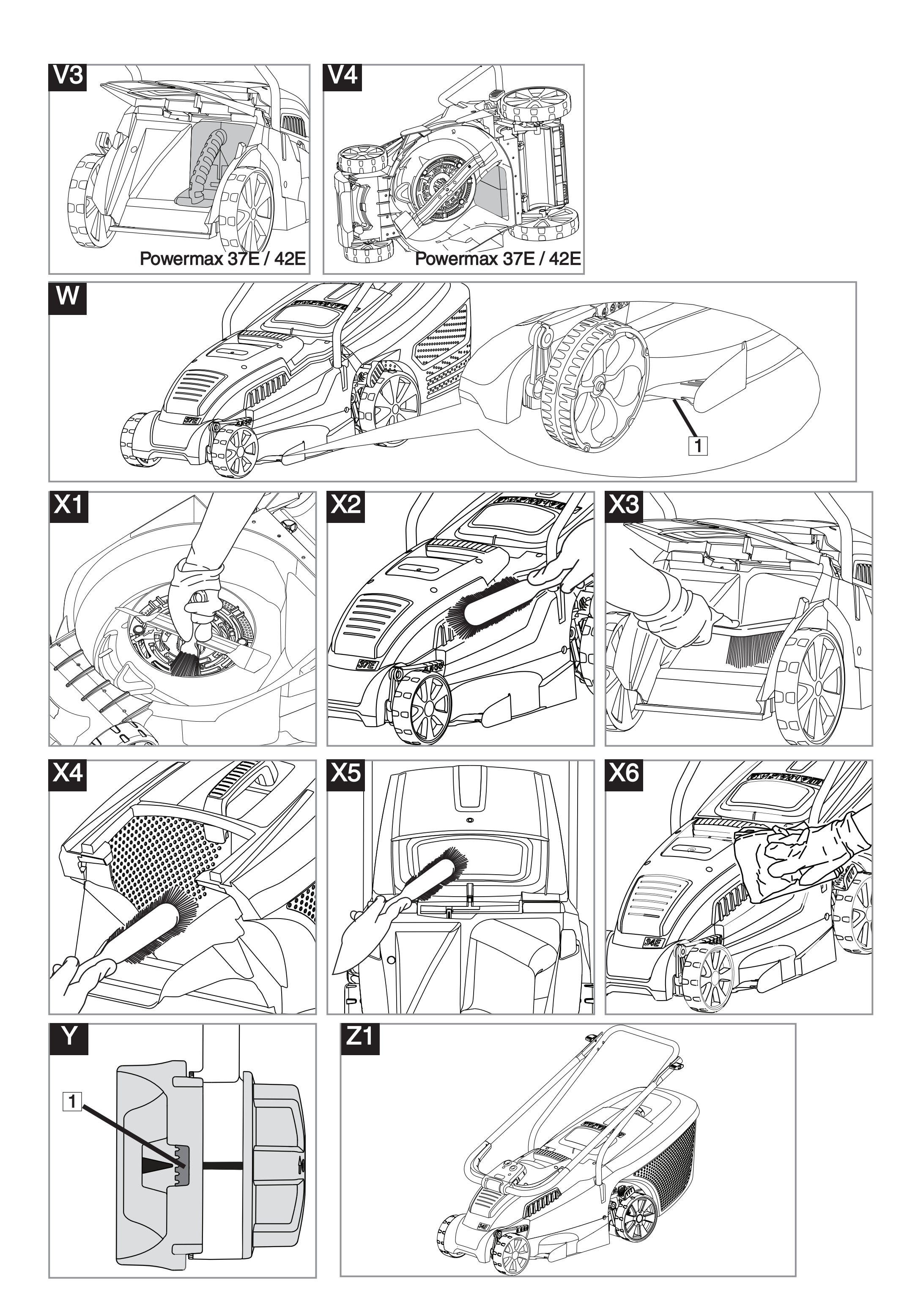
1

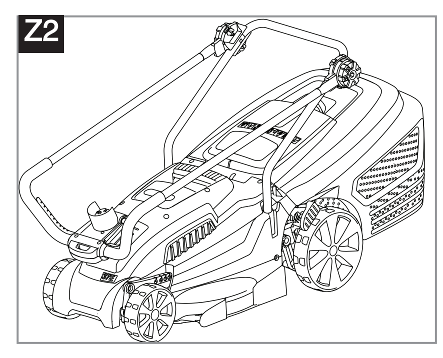
V1

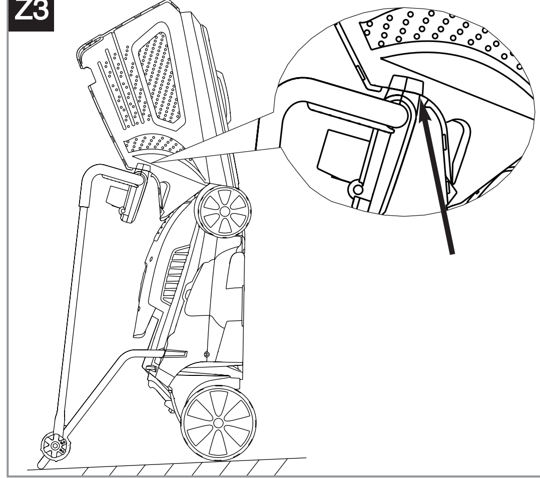
Powermax 37E / 42E

V2

Powermax 37E / 42E

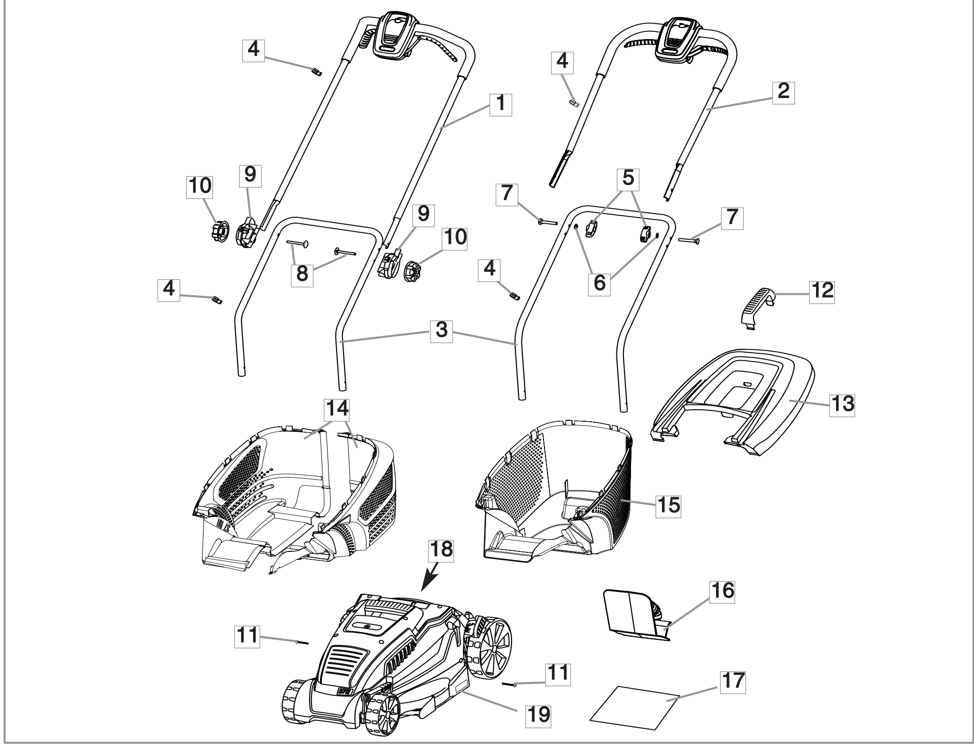

V3
Powermax 37E / 42E
V4
Powermax 37E / 42E
W
1
X1
X2
X3
X4
X5
X6
Y
1
Z1





D Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.
GB **DO NOT** use liquids for cleaning.
F **NE PAS** utiliser de produit liquide pour le nettoyage.
NL Voor het reinigen **NOOIT** vloeistoffen gebruiken.
S **ANVÄND INTE** vätskor för rengöring.
DK **BRUG IKKE** væske til rengøring.
N Flytende midler **MÅ IKKE** brukes til rengjøring.
FIN **ÄLÄ** käytä nesteitä puhdistamiseen.
I **NON** usare liquidi per la pulizia.
E **NO** utilice líquidos para la limpieza.
P **NÃO** use líquidos para limpar.
PL **NIE** używać płynów do czyszczenia.
H **NE** használjon folyadékokat tisztításra.
CZ K čištění **NEPOUŽÍVEJTE** kapaliny.
SK **NEPOUŽÍVAJTE** na čistenie tekuté materiály.
GR **ΜΗΝ** καθαρίζετε με υγρά.
RUS **НЕ** используйте жидкости для очистки.
SLO **NE** uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.
HR **NEMOJTE** koristiti tekućine za čišćenje.
SRB/BIH **NEMOJTE** koristiti tečnosti za čišćenje.
UA Для очищення **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** рідину.
RO **NU** utilizați pentru curățire lichide.
TR Temizleme için sıvılar **KULLANMAYIN**.
BG **НЕ** използвайте течности за почистване
AL **MOS** përdorni lëngje për pastrim.
EST **ÄRGE** kasutage puhastamiseks vedelikke.
LT Nenaudokite skysčių valymui.
LV Tīrīšanai **NEIZMANTOJIET** šķidrumus.

D Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.
GB Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.
F Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l’un des Centres SAV agrées GARDENA.
NL Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.
S Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.
DK Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.
N Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENAs servicesenter eller autoriserte GARDENA-forhandlere.
FIN Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA’n huoltokeskusten tai GARDENA’n valtuuttamien myyjien toimesta.
I Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.
E Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.
P As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.
PL Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.
H Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.
CZ Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.
SK Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.
GR Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.
RUS Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.
SLO Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.
HR Popravak mogu izvršiti GARDENA servisni centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
SRB/BIH Popravke smeju da obavljaju samo GARDENA servisni centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
UA Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
RO Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizați de către GARDENA.
TR Onarım çalışmaları, yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
BG Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
AL Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
EST Parandustöid tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
LT Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
LV Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



D - INHALT
1. Oberer Griff - 37E/42E
2. Oberer Griff - 34E
3. Unterer Griff
4. Kabelhalterung x2
5. Griffknauf x 2 - 34E
6. Unterlegscheibe x 2 - 34E
7. Griffschraube x 2 - 34E
8. Stellschraube x 2 - 37E/42E
9. Neigungsverstellung x 2 - 37E/42E
10. Sicherungsscheibe x 2 - 37E/42E
11. Schraube unterer Griff x 2
12. Griff für Grasauffangbehälter
13. Deckel, Grasauffangbehälter
14. Grasauffangbehälter unten x 2 - 37E/42E
15. Grasauffangbehälter unten - 34E
16. Einsatzteil zur Mulchgewinnung - 37E/42E
17. Bedienungsanleitung
18. Warnsymbole
19. Typenschild

GB - CONTENTS
1. Upper handle - 37E/42E
2. Upper handle - 34E
3. Lower handle
4. Cable clip x2
5. Handle knob x 2 - 34E
6. Washer x 2 - 34E
7. Handle Bolt x 2 - 34E
8. Adjuster Bolt x 2 - 37E/42E
9. Tilt Adjuster x 2 - 37E/42E
10. Lock Disc x 2 - 37E/42E
11. Lower handle screw x 2
12. Grassbox handle
13. Grassbox lid
14. Grassbox lower x 2 - 37E/42E
15. Grassbox lower - 34E
16. Mulching Plug - 37E/42E
17. Instruction Manual
18. Warning Symbols
19. Product rating label

F - TABLE DES MATIÈRES
1. Partie supérieure du guidon - 37E/42E
2. Partie supérieure du guidon - 34E
3. Partie inférieure du guidon
4. Attache-câble (2)
5. Écrou à oreilles (2) - 34E
6. Rondelle (2) - 34E
7. Boulon de guidon (2) - 34E
8. Boulon de réglage (2) - 37E/42E
9. Dispositif de réglage d'inclinaison (2) - 37E/42E
10. Molette de verrouillage (2) - 37E/42E
11. Vis de fixation de partie basse de guidon (2)
12. Poignée du bac de ramassage
13. Couvercle du bac de ramassage
14. Partie inférieure de bac de ramassage (2) - 37E/42E
15. Partie inférieure de bac de ramassage (2) - 34E
16. Déflecteur de déchiquetage - 37E/42E
17. Manuel d'utilisation
18. Symboles d'avertissement
19. Étiquette de caractéristiques du produit

NL - INHOUD
1. Bovenstuk van duwboom - 37E/42E
2. Bovenstuk van duwboom - 34E
3. Onderstuk van duwboom
4. Snoerklem x 2
5. Duwboomknop x 2 - 34E
6. Pakkingring x 2 - 34E
7. Duwboombout x 2 - 34E
8. Regelaarbout x 2 - 37E/42E
9. Kantelregelaar x 2 - 37E/42E
10. Blokkeerschijf x 2 - 37E/42E
11. Onderstuk van duwboom schroef x 2
12. Handgreep grasvangbak
13. Deksel grasvangbak
14. Onderste deel grasvangbak x 2 - 37E/42E
15. Onderste deel grasvangbak - 34E
16. Mulchplug - 37E/42E
17. Handleiding
18. Waarschuwingssymbolen
19. Product-informatielabel

S - INNEHÅLL
1. Övre handtag - 37E/42E
2. Övre handtag - 34E
3. Undre handtag
4. Kabelsko x 2
5. Handtagsvred x 2 - 34E
6. Bricka x 2 - 34E
7. Handtagsbult x 2 - 34E
8. Justeringsbult x 2 - 37E/42E
9. Lutningsjusterare x 2 - 37E/42E
10. Låsskiva x 2 - 37E/42E
11. Lägre handtagsskruv x 2
12. Gräslådehandtag
13. Gräslådelock
14. Gräslåda lägre x 2 - 37E/42E
15. Gräslåda lägre - 34E
16. Plugg för flistugg - 37E/42E
17. Bruksanvisning
18. Varningssymboler
19. Produktmärkningsetikett

DK - INDHOLD
1. Øverste håndtag - 37E/42E
2. Øverste håndtag - 34E
3. Nederste håndtag
4. Kabelclips x 2
5. Håndtagsgreb x 2 - 34E
6. Spændskive x 2 - 34E
7. Håndtagsbolt x 2 - 34E
8. Justeringsbolt x 2 - 37E/42E
9. Hældningsjustering x 2 - 37E/42E
10. Låseskrue x 2 - 37E/42E
11. Nederste håndtagsskrue x 2

SLO - VSEBINA
1. Zgornji del ročaja 37E/42E
2. Zgornji del ročaja - 34E
3. Spodnji del ročaja
4. Kabelska objemka x 2
5. Vrtljivi gumb ročaja x 2 - 34E
6. Podložka x 2 - 34E
7. Vijak ročaja x 2 - 34E
8. Nastavitveni vijak x 2 - 37E/42E
9. Člen za nastavitev nagiba x 2 - 37E/42E
10. Zaporni kolut x 2 - 37E/42E
11. Vijak spodnjega ročaja x 2
12. Ročaj koša za travo
13. Pokrov koša za travo
14. Spodnji del koša za travo x 2 - 37E/42E
15. Spodnji del koša za travo -34E
16. Pripomoček za mulčenje - 37E/42E
17. Navodila za uporabo
18. Opozorilne oznake
19. Identifikacijska oznaka izdelka

HR- SADRŽAJ
1. Gornja ručka - 37E/42E
2. Gornja ručka - 34E
3. Donja ručka
4. Spojnica za kabel x2
5. Kvaka x 2 - 34E
6. Podloška x 2 - 34E
7. Vijak ručke x 2 - 34E
8. Vijak za podešavanje x 2 - 37E/42E
9. Uređaj za namještanje nagiba x 2 - 37E/42E
10. Disk za blokiranje x 2 - 37E/42E
11. Vijak donje ručke x 2
12. Ručka kutije za travu
13. Poklopac kutije za travu
14. Donji dio kutije za travu x 2 - 37E/42E
15. Donji dio kutije za travu - 34E
16. Čep za malčiranje - 37E/42E
17. Priručnik s uputama
18. Simboli upozorenja
19. Natpisna naljepnica proizvoda

SRB / BIH- SADRŽAJ
1. Gornja ručka - 37E/42E
2. Gornja ručka - 34E
3. Donja ručka
4. Spojnica kabla x2
5. Dugme na ručki x 2 – 34E
6. Podloška x 2 - 34E
7. Zavrtanj ručke x 2 – 34E
8. Zavrtanj podešivača x 2 - 37E/42E
9. Podešivač naginjanja x 2 - 37E/42E
10. Disk za zaključavanje x 2 - 37E/42E
11. Zavrtanj donje ručke x 2
12. Ručka kutije za travu
13. Poklopac kutije za travu
14. Donja kutija za travu x 2 - 37E/42E
15. Donja kutija za travu - 34E
16. Dodatak za malč - 37E/42E
17. Uputstvo
18. Simboli upozorenja
19. Natpisna etiketa proizvoda

UA - ЗМІСТ
1. Верхня рукоятка - 37E/42E
2. Нижня рукоятка - 34E
3. Нижня рукоятка
4. Кабельний хомут x2
5. Ручка на рукоятці x 2 - 34E
6. Прокладка x 2 - 34E
7. Болт на рукоятці x 2 - 34E
8. Болт регулятора x 2 - 37E/42E
9. Регулятор нахилу x 2 - 37E/42E
10. Стопорний диск x 2 - 37E/42E
11. Гвинт нижньої рукоятки x 2
12. Рукоятка травозбірника
13. Кришка травозбірника
14. Корпус травозбірника x 2 - 37E/42E
15. Корпус травозбірника - 34E
16. Заглушка для мульчування - 37E/42E
17. Посібник з користування
18. Символи попередження
19. Паспортна табличка виробу

RO - COMPONENTELE
1. Mâner superior - 37E/42E
2. Mâner superior - 34E
3. Mâner inferior
4. Clemă cablu x2
5. Buton mâner x 2 - 34E
6. Şaibă x 2 - 34E
7. Şurub mâner x 2 - 34E
8. Şurub de reglare x 2 - 37E/42E
9. Dispozitiv de reglare înclinare x 2 - 37E/42E
10. Disc de blocare x 2 - 37E/42E
11. Şurub mâner inferior x 2
12. Mâner cutie pentru iarbă
13. Capac cutie pentru iarbă
14. Cutie inferioară pentru iarbă x 2 - 37E/42E
15. Cutie inferioară pentru iarbă - 34E
16. Obturator pentru împrăştiere - 37E/42E
17. Manual de instrucțiuni
18. Simboluri de avertisment
19. Etichetă de identificare produs

TR - İÇİNDEKİLER
1. Üst kol - 37E/42E
2. Üst kol - 34E
3. Alt kol
4. Kablo klipsi x2
5. Kol düğmesi x 2 - 34E
6. Pul x 2 - 34E
7. Kol Cıvatası x 2 - 34E
8. Ayar Cıvatası x 2 - 37E/42E
9. Eğim Ayarlayıcısı x 2 - 37E/42E
10. Kilitleme Diski x 2 - 37E/42E
11. Alt kol vidası x 2
12. Çimen haznesi kolu
13. Çimen haznesi kapağı
14. Çimen haznesi altı x 2 - 37E/42E
15. Çimen haznesi altı - 34E
16. Kuru Ot Örtme Tapası - 37E/42E
17. Kullanım Kılavuzu
18. Uyarı Sembolleri
19. Ürün anma değeri etiketi

BG - СЪДЪРЖАНИЕ
1. Горна ръкохватка - 37E/42E
2. Горна ръкохватка - 34E
3. Долна ръкохватка
4. Кабелна скоба x2
5. Сферична ръкохватка x 2 - 34E
6. Шайба x 2 - 34E
7. Болт на ръкохватка x 2 - 34E
8. Регулиращ болт x 2 - 37E/42E
9. Регулатор на наклона x 2 - 37E/42E
10. Фиксиращ диск x 2 - 37E/42E
11. Винт на долната ръкохватка x 2
12. Ръкохватка на кутията за трева
13. Капак на кутията за трева
14. Долна кутия за трева x 2 - 37E/42E
15. Долна кутия за трева - 34E
16. Преграда за мулчиране - 37E/42E
17. Ръководство
18. Предупредителни символи
19. Етикет за категория на продукта

AL - PËRMBAJTJA
1. Doreza e sipërme - 37E/42E
2. Doreza e sipërme - 34E
3. Doreza e poshtme
4. Kapëse kabllosh x2
5. Koka doreze x 2 - 34E
6. Rondele x 2 - 34E
7. Bulona doreze x 2 - 34E
8. Bulona regjistrues x 2 - 37E/42E
9. Regjistrues pjerrësie x 2 - 37E/42E
10. Disk bllokimi x 2 - 37E/42E
11. Vida doreze të poshtme x 2
12. Doreza e kutisë së barit
13. Kapaku i kutisë së barit
14. Pjesa e poshtme e kutisë së barit x 2 - 37E/42E
15. Pjesa e poshtme e kutisë së barit - 34E
16. Fisha e grirjes së barit - 37E/42E
17. Manuali i udhëzimeve
18. Simbolet paralajmëruese
19. Etiketa e klasifikimit të produktit

EST - OSAD
1. Ülemine käepide - 37E/42E
2. Ülemine käepide - 34E
3. Alumine käepide
4. Kaabliklamber x2
5. Käepideme nupp x2 - 34E
6. Seib x2 - 34E
7. Käepideme polt x2 - 34E
8. Regulaatorpolt x2 - 37E/42E
9. Kaldenurga regulaator x2 - 37E/42E
10. Lukustusketas x2 - 37E/42E
11. Alumise käepideme kruvi x2
12. Murukoguja käepide
13. Murukoguja luuk
14. Alumine murukoguja x2 - 37E/42E
15. Alumine murukoguja - 34E
16. Multšer - 37E/42E
17. Kasutusjuhend
18. Hoiatussümbolid
19. Toote andmesilt

LT - SUDEDAMOSIOS DALYS
1. Viršutinė rankena - 37E/42E
2. Viršutinė rankena - 34E
3. Apatinė rankena
4. Kabelių apkabos x 2
5. Rankenėlės antdėklis x 2 - 34E
6. Tarpiklis x 2 - 34E
7. Rankenėlės varžtas x 2 - 34E
8. Reguliavimo varžtas x 2 - 37E/42E
9. Pakreipimo reguliatorius x 2 - 37E/42E
10. Fiksavimo diskas x 2 - 37E/42E
11. Apatinės rankenos varžtas x 2
12. Žolės surinkimo dėžės rankena
13. Žolės surinkimo dėžės dangtis
14. Apatinė žolės surinkimo dėžė x 2 - 37E/42E
15. Apatinė žolės surinkimo dėžė - 34E
16. Mulčiavimo antgalis - 37E/42E
17. Instrukcijų vadovas
18. Įspėjamieji simboliai
19. Gaminio įvertinimo etiketė

LV - IEPAKOJUMA SATURSGB - CONTENTS
1. Augšējais rokturis - 37E/42E
2. Augšējais rokturis - 34E
3. Apakšējais rokturis
4. Troses stiprinājuma spaile x 2
5. Roktura kloķis x 2 - 34E
6. Paplāksne x 2 - 34E
7. Roktura skrūve x 2 - 34E
8. Regulēšanas skrūve x 2 - 37E/42E
9. Slīpuma regulators x 2 - 37E/42E
10. Bloķēšanas ripa x 2 - 37E/42E
11. Apakšējā roktura skrūve x 2
12. Zāles kastes rokturis
13. Zāles kastes vāks
14. Zāles kastes apakšdaļa x 2 - 37E/42E
15. Zāles kastes apakšdaļa - 34E
16. Mulčēšanas noslēgs - 37E/42E
17. Instrukciju rokasgrāmata
18. Brīdinājuma simboli
19. Ražojuma datu plāksnīte

Sicherheitsmaßnahmen



Ihre Maschine kann bei einem unsachgemäßen Gebrauch eine Gefahr darstellen und zu ernsthaften Verletzungen des Bedieners und anderen Personen führen! Es müssen sämtliche Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften beachtet werden, um einen sicheren Gebrauch und eine optimale Leistung Ihrer Maschine sicherstellen zu können. Der Bediener ist für die Einhaltung aller in diesem Handbuch und auf der Maschine angegebenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften verantwortlich.

Erklärung der an der Maschine befindlichen Symbole



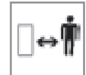
Achtung



Die Betriebsanleitung muß sorgfältig durchgelesen werden, um sicherstellen zu können, daß alle Steuerelemente und deren Funktion verstanden werden.



Der Rasenmäher muß während des Mähens immer auf dem Boden bleiben. Durch Kippen oder Anheben des Rasenmähers können Steine fortgeschleudert werden.



Es dürfen sich keine Personen in der Nähe befinden. Es darf nicht gemäht werden, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, im Mähbereich befinden.



Vorsicht – scharfe Messer! Vor der Wartung oder falls das Gerätekabel beschädigt ist, Netzstecker vom Stromnetz trennen. Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Geräts weiter.



Das Versorgungskabel vom Messer fernhalten.

Allgemeines

1. Dieses Produkt ist nicht dafür ausgelegt, von Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sensorischen oder psychischen Beeinträchtigungen oder von Personen, die nicht ausreichend Erfahrungen und Kenntnisse für den Umgang mit dem Produkt besitzen, benutzt zu werden, es sei denn, solche Personen stehen unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit haftet oder sie sind von solch einer haftenden Person in die Benutzung des Produkts speziell eingewiesen worden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit deiser Betriebsanleitung vertraut sind, diesen Mäher nicht verwenden.
2. Kinder oder Personen, die diese Anleitung nicht durchgelesen haben, dürfen dieses Gerät auf keinen Fall verwenden.
3. Das Gerät muss sofort ausgeschaltet werden, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden.
4. Den Rasenmäher in der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Art und Weise und nur für die vorgesehenen Funktionen verwenden.
5. Den Rasenmäher nie verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.
6. Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle anderer Personen, und für die Gefahr, der sie oder deren Eigentum ausgesetzt werden, verantwortlich.

Angaben zur Sicherheit bei der Verwendung elektrischer Teile

1. Es wird die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzvorrichtung mit einer Auslösung bei nicht mehr als 30mA empfohlen. Selbst mit einer solchen Schutzvorrichtung kann keine 100-prozentige Sicherheit garantiert werden. Deshalb müssen jederzeit die entsprechenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Die Fehlerstrom-Schutzvorrichtung bei jeder Verwendung überprüfen.
2. Das Kabel vor der Verwendung auf Anzeichen einer Beschädigung und Alterungserscheinungen prüfen. Falls das Kabel defekt sein sollte, das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle bringen und das Kabel austauschen lassen.
3. Den Rasenmäher nicht verwenden, wenn die elektrischen Kabel beschädigt oder abgenutzt sind.
4. Die Verbindung zur Stromversorgung sofort unterbrechen, wenn das Kabel Schnitte aufweist oder die Isolierung beschädigt ist. Das Kabel nicht berühren, bis die Stromversorgung unterbrochen ist. Ein Kabel, das Schnitte oder Beschädigungen aufweist, darf nicht repariert werden; es muß mit einem neuen Kabel ausgewechselt werden.
5. Ihr Verlängerungskabel darf im Betrieb nicht gewickelt sein, gewickelte Kabel können sich überhitzen und das Leistungsvermögen Ihres Rasenmähers reduzieren.
6. Das Kabel muß vom Rasenmäher ferngehalten werden; immer vom Stromanschluß weg arbeiten und auf- und abmähen, nie in Kreisen mähen.
7. Das Kabel nicht um scharfkantige Objekte ziehen.
8. Immer zuerst die Stromversorgung unterbrechen, bevor ein Stecker, Kabelverbinder oder ein Verlängerungskabel entfernt wird.
9. Den Rasenmäher ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und das elektrische Versorgungskabel auf Beschädigungen oder Alterungsanzeichen überprüfen, bevor das Kabel zur Lagerung aufgewickelt wird. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert werden; es muß mit einem neuen Kabel ausgewechselt werden.
10. Das Kabel beim Aufwickeln nicht knicken.
11. Die Maschine niemals am Kabel tragen.
12. Niemals am Kabel zerren, um irgendeinen Stecker zu ziehen.
13. Nur an auf dem Typenschild angegebenes Wechselspannungsnetz anschließen.
14. Dieses Gerät ist gemäß EN60335 schutzisoliert. Es darf unter keinen Umständen eine Erdleitung irgendwo am Produkt angeschlossen werden.

Sicherheitsmaßnahmen

Kabel
Bei Verlängerungskabeln müssen die Mindestquerschnitte aus folgender Tabelle beachtet werden:

Spannung	Kabellänge	Querschnitt
220-240V/ 50Hz	bis 20 m	1.5 mm^2
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm^2

1. Netz- und Verlängerungskabel sind von Ihrem örtlichen zugelassenen Husqvarna UK Ltd. Kundendienstzentrum erhältlich.
2. Verwenden Sie nur solche Verlängerungskabel, die speziell für den Gebrauch im Freien ausgelegt sind und die einer der folgenden Spezifikationen entsprechen: Herkömmlicher Gummi (60245 IEC 53), herkömmliches PVC (60227 IEC 53) oder herkömmliches PCP (60245 IEC 57)
3. Wenn die kurze Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Fachhändler oder ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Vorbereitung

1. Bei Arbeiten mit Ihrem Gerät müssen Sie immer feste Schuhe und lange Hosen tragen.Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen.
2. Sicherstellen, daß keine Fremdkörper, (z.B. Äste, Steine...), Draht oder Schutt auf dem Rasen liegen; sie könnten durch das rotierende Messer fortgeschleudert werden.
3. Vor der Verwendung und nach Erhalt eines kräftigen Stoßes muss die Maschine auf Anzeichen eines Verschleisses oder einer Beschädigung überprüft und bei Bedarf die entsprechenden Reparaturarbeiten ausgeführt werden.
4. Abgenutzte oder beschädigte Messer müssen zusammen mit ihren Befestigungen als ganze Sätze vom Gardena Service ausgetauscht werden, um eine Unwucht zu vermeiden.

Verwendung

1. Den Rasenmäher nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
2. Rasenmäher sollten, wenn möglich, nicht in nassem Gras verwendet werden.
3. In nassem Gras ist Vorsicht geboten, da Sie leicht Ihren Halt verlieren können.
4. An Hängen muß sichergestellt werden, daß Sie einen sicheren Halt haben und rutschfeste Schuhe tragen.
5. Hänge nie von oben nach unten, sondern immer quer zum Hang mähen.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Mährichtung am Hang ändern. Immer langsam gehen, nicht laufen.
7. Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand, besonders an Hängen. Mit dem Mäher nicht an Schwimmbecken sowie Gartenteichen arbeiten.
8. Beim Mähen nicht rückwärtsgehen, da Sie stolpern könnten.
9. Beim Mähen den Rasenmäher nie in Ihre Richtung ziehen.
10. Den Rasenmäher ausschalten, bevor er über andere Oberflächen als Gras geschoben wird.
11. Den Rasenmäher nie verwenden, wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt sind oder sich nicht an ihrer vorgesehen Stelle befinden.
12. Niemals Hände oder Füße in die Nähe der Schneidvorrichtung bringen, insbesondere beim Einschalten des Motors.
13. Den Rasenmäher nicht kippen, wenn der Motor noch läuft.
14. Hände nicht in die Nähe des Grasauswurfs bringen.
15. Einen Rasenmäher niemals anheben oder tragen, wenn er noch läuft oder noch an die Stromversorgung angeschlossen ist.
16. Den Stecker aus der Steckdose ziehen:

- bevor der Rasenmäher unbeaufsichtigt bleibt;
- bevor eine Blockierung entfernt wird;
- bevor der Rasenmäher überprüft oder gereinigt wird oder Arbeiten daran ausgeführt werden;
- wenn Sie einen Gegenstand treffen. Der Rasenmäher darf erst dann wieder verwendet werden, wenn absolut sichergestellt wurde, daß sich der gesamte Rasenmäher in einem sicheren Betriebszustand befindet;
- wenn der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. In diesem Falle muß er sofort überprüft werden. Ein übermäßiges Vibrieren kann Verletzungen verursachen.

Wartung und Lagerung

1. Vorsicht: Die Messer nicht berühren!
2. Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, damit ein sicherer Betriebszustand des Rasenmähers gewährleistet ist.
3. Den Grasbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Schäden prüfen.
4. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen für einen sicheren Zustand ausgewechselt werden.
5. Nur für diese Produkt vom Hersteller spezifizierte Originalteile beim Auswechseln verwenden.
6. Bei der Einstellung des Rasenmähers darauf achten, daß Sie Ihre Finger nicht zwischen den beweglichen Messern und den feststehenden Teilen der Maschine einklemmen.
7. An einem kühlen, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht im Freien aufbewahren.

Einsatzgebiet Ihres GARDENA PowerMax Mäher

Der GARDENA Mäher ist für das Schneiden von Rasen und Grasflächen mit einer maximalen Hang-Steigung von 20° im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.
Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung darf der Mäher nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachpflanzungen oder in Balkonkästen. Weiterhin darf der Mäher nicht als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten sowie zum Einebnen von Bodenunebenheiten verwendet werden.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Bei Lieferung vom Hersteller befinden sich die Räder in angehobener Stellung. Das Gerät erst dann einschalten, nachdem die Räder von der angehobenen Stellung in Position 5 gebracht wurden (siehe Abb. A).

Montage der Holm-Unterteile am Rasenmäher

1. Die Holm-Unterteile in die Haube einsetzen und herunterdrücken Abb **(B1)**.
2. Die Schrauben mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher in die Haube und in die Holme einsetzen und vollständig anziehen Abb **(B2)**.

Montage der Holm-Oberteile an den Holm-Unterteilen

Nur Powermax 34E

1. Sicherstellen, dass das Holm-Oberteil korrekt positioniert ist und sich die Einschaltsperre am Ein-/ Ausschalter nach oben zeigt.
2. Holm-Oberteil **(C1)** und Holm-Unterteil **(C2)** müssen korrekt ausgerichtet sein. Zur Höhenverstellung des oberen Handgriffs dienen zwei Löcher.
3. Schraube **(C3)**, Unterlegscheibe **(C4)** und Flügelmutter **(C5)** anbringen. Die Flügelmutter festziehen.
4. Dies auf der anderen Seite wiederholen.
5. Befestigen Sie das Kabel mit den beiliegenden Klemmen an den Griffen. Die entsprechende Position entnehmen Sie bitte der Seite "Packungsinhalt".
   Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen dem oberen und dem unteren Handgriff eingeklemmt wird.

Nur Powermax 37E und 42E

1. Die Stellschraube **(D1)** durch den unteren Griff stecken. Dies auf der anderen Seite wiederholen.
2. Die Neigungseinstellung **(D2)** über der Stellschraube positionieren und diese am unteren Griff befestigen, wobei darauf zu achten ist, dass sie einklickt. Dies auf der anderen Seite wiederholen.
3. Legen Sie den oberen Griff auf den Boden, wie in **Abb. E** gezeigt, und fixieren Sie die beiden Stellschrauben an beiden Enden, wobei sicherzustellen ist, dass das befestigte Kabel in die Neigungsverstellung **(E1)** eingeklippt ist.
4. Befestigen Sie die Sicherungsscheibe **(F1)** an der Stellschraube und drehen diese zweimal gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Sperrsymbols **(G)**.
5. Heben Sie den oberen Griff in die Bedienerposition **(H)** an und ziehen Sie die Sicherungsscheibe vollständig in Richtung des Sperrsymbols **(G)** fest.
6. Befestigen Sie das Kabel mit den beiliegenden Klemmen **(J)** am oberen und unteren Griff.

Montage der Grasfangbox

Montage der Grasfangboxgriffs

1. Den Griff für die Grasfangbox so weit in die am oberen Fangbox-Oberteil befindlichen Einschubschlitze schieben, bis er einrastet **(K1)**.
2. Von der Deckelunterseite **(K2)** aus prüfen, dass die am Grasfangboxgriff befindlichen Clips korrekt und sicher positioniert sind.

Montage der Grasfangbox

1. **Nur Powermax 37E und 42E:-** Die beiden Grasfangboxhälften durch Ausrichtung der Clips zusammensetzen und darauf achten, dass alle Clips korrekt positioniert sind, bevor die beiden Teile miteinander verbunden werden **(L)**.
2. **Powermax 34E / 37E & 42E:-** Den Deckel des Grasfangbox durch Ausrichtung der Clips am zusammengesetzten Grasfangbox anbringen. Darauf achten, dass alle Clips korrekt positioniert sind, bevor die Teile miteinander verbunden werden **(M)**.

Montage des zusammengesetzten Grasfangbox am Rasenmäher

1. Die Schutzklappe **(N1)** anheben.
2. **Nur Powermax 37E und 42E:-** Entfernen Sie den Einsatz zur Mulchgewinnung **(V1)** aus der Auswurflade **(N2)**.
3. Sicherstellen, dass die Auswurföffnung **(N2)** sauber ist und keine Ablagerungen aufweist.
4. Die vollständig zusammengesetzte Grasfangbox an den hinten an dem Gehäuse befindlichen 2 Aufnahmepunkten **(N3)** einhängen **(siehe Abb. P1)**.
5. Die Schutzklappe oben an der Grasfangbox positionieren. Sicherstellen, dass die Grasfangbox sicher angebracht ist.

- **WICHTIG! NACH DER MONTAGE SICHERSTELLEN, DASS ZWISCHEN SCHUTZKLAPPE UND GRASFANGBOX KEIN ZWISCHENRAUM VORHANDEN IST.**
- Die Grasfangbox auf umgekehrte Weise abnehmen.
- Wenn beim Mähen größerer Grasflächen das Gras nicht aufgesammelt werden muss, kann der Rasenmäher auch ohne Grasfangbox verwendet werden. Sicherstellen, dass die Schutzklappe vollständig geschlossen ist. Die Schutzklappe ist so angeordnet, dass das Schnittgut hinter der Maschine auf dem Rasen abgelegt wird.

Schnitthöhen-Einstellung

- Die Schnitthöhe kann durch Anheben bzw. Senken der Räder unter Verwendung eines Hebels **(A)** eingestellt werden.
- Bei diesem Rasenmäher stehen fünf Schnitthöhen zur Auswahl (20 - 60 mm).

Schnitthöhen:-

1 & 2 - Niedrig, 3 - Mittelhoch, 4 & 5 - Hoch

- **HINWEIS** Für die meisten Rasenflächen wird eine mittlere Schnitthöhe empfohlen. Wird eine zu niedrige Schnitthöhe ausgewählt, beeinträchtigt dies die Rasenqualität, Schnittqualität und Grasaufnahme.

Höheneinstellung für Griff - nur Powermax 37E/42E

Dieses Produkt ist mit einem einstellbaren Griff ausgestattet, der 5 verschiedene Höheneinstellungen passend für den Bediener ermöglicht. (Q)

Einstellen der Griffhöhe

1. Beide Sicherungsscheiben **(R1)** ungefähr zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Entsperrsymbols **(R2)** drehen, bis die Zähne nicht mehr greifen **(R3)** und dabei darauf achten, dass der Griff jederzeit unterstützt wird.
2. Die Griffposition auf eine angenehme Höhe einstellen und darauf achten, dass die Anzeige für die Sperrscheibe **(R4)** bei beiden Neigungsverstellungen auf derselben Position steht.
3. Beide Sicherungsscheiben festziehen.

Starten und Stoppen

Rasenmäher starten
1. Das Verlängerungskabel hinten am Ein-/ Ausschalter anschließen **(S1)**.
2. Das Kabel als Schlaufe durch die Aussparung schieben **(S2)**.
3. Die Kabelschlaufe zur Sicherung über den Haken legen, und das Kabel dann wieder zurück durch die Aussparung ziehen **(S3)**.
4. Das Verlängerungskabel an eine Netzsteckdose anschließen.

Der Ein-/ Ausschalter umfasst eine Einschaltsperre (S4), mit der ein versehentliches Starten verhindert wird.

5. Die am Ein-/ Ausschalter befindliche Einschaltsperre **(S4)** gedrückt halten und einen der Start-/Stopp-Bügel an den Oberholm ziehen **(S5)**.
6. Den Start-/Stopp-Bügel in dieser Position halten und die Einschaltsperre loslassen **(S6)**.

- **HINWEIS: Es sind zwei Start-/Stopp-Bügel vorhanden. Zum Starten des Rasenmähers kann jeder dieser beiden verwendet werden.**

Rasenmäher stoppen
1. Den Start-/Stopp-Bügel loslassen.

Füllstandfenster der Grasfangbox

- Die Grasfangbox ist voll, wenn Gras im Füllstandfenster sichtbar ist. **(T1).**
- Wenn die Grasfangbox voll ist, sollte diese geleert werden.

MulchKit - Nur Powermax 37E und 42E

Mähen mit dem MulchKit
1. Im Lieferumfang des Rasenmähers ist das MulchKit **(V1)**
2. Start-/Stop-Bügel loslassen um den Rasenmäher zu stoppen.
3. Vorsichtig die Heckklappe öffnen und das MulchKit in den Auswurfschacht einschieben **(V2)**. Sicherstellen, dass es vollständig eingeschoben ist **(V3)**.
4. Das MulchKit versperrt den Auswurfschacht auf der Unterseite der Abdeckung und verhindert somit den Grasauswurf. **(V4)**

Mäh-Tipps

Ihr Produkt ist zum Grasmähen anhand der folgenden Methoden geeignet:
1. **Mit angebrachter Grasfangbox:** Das geschnittene Gras wird aufgenommen, verdichtet und in der Grasfangbox gesammelt. **(P1)**
2. **Angebautes Mulchkit - Nur Powermax 37E und 42E:-** Das Mähgut wird fein gehäckselt, so dass es als Rasendünger dient **(V3)**
3. **Ohne Grasfangbox**: Schneidet hohes Gras effektiv, ohne dass die Grasfangbox geleert werden muss **(P2)**

Mäh-Tipps
1. Beim Mähen immer an dem Rand beginnen, der sich der Steckdose am nächsten befindet, damit das Kabel stets auf der schon gemähten Rasenfläche liegt.
2. Während der Vegetationszeit sollten Sie Ihren Rasen zweimal in der Woche mähen. Wenn der Rasen um mehr als ein Drittel gekürzt wird, so schadet dies dem Rasen.

Den Rasenmäher nicht überlasten
Beim Mähen von langem, dicken Gras kann es zu einem Abfall der Motordrehzahl kommen. Dies lässt sich durch ein verändertes Motorengeräusch erkennen. Ein Abfall der Motordrehzahl kann eine Überlastung Ihres Rasenmähers verursachen, was wiederum zu einer Beschädigung führen kann. Bei langem, dicken Gras dieses zuerst mit einer größeren Schnitthöhe mähen und so eine Überlastung des Rasenmähers vermeiden. Siehe “Schnitthöhen-Einstellung”.

Randkamm (W1)
Erlaubt das Mähen nah an Wänden und Zäunen.

Rasenmäherpflege

Reinigung
- **NETZSTECKER ZIEHEN!**
- **HANDSCHUHE VERWENDEN.**
- **WICHTIG:**- Ihr Rasenmäher muss unbedingt in einem sauberen Zustand bleiben. In den Lufteinlässen oder unter dem Gehäuse zurückgelassenes Schnittgut kann zu einer möglichen Brandgefahr führen.

1. Unter dem Gehäuse befindliche Grasreste mit einer Bürste entfernen **(X1)**.
2. Mit einer weichen Bürste Schnittgut von allen Lufteinlässen **(X2)**, der Auswurföffnung **(X3)** und der Grasfangbox **(X4)** entfernen.
3. Mit einer Bürste Schnittgut von dem Sicht-Fenster entfernen **(X5)**.
4. Die Oberfläche des Rasenmähers mit einem trockenen Tuch abwischen **(X6).**

- **WICHTIG:** Verwenden Sie niemals Wasser für die Reinigung Ihres Rasenmähers, da dies den Rasenmäher beschädigen könnte und die Garantie damit unwirksam wird. Keine Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmittel, zur Reinigung des Rasenmähers verwenden, da dies unter Umständen zu einer Beschädigung wichtiger Kunststoffteile führen kann.

Aufbewahrung Ihres Rasenmähers:
- Den Rasenmäher an einem trockenen Ort aufbewahren und so vor einer möglichen Beschädigung schützen.

<u>Powermax 34E</u>
- Flügelschrauben lösen, damit die Griffe über dem Gerät **(Z1)** zusammengeklappt werden können und dabei sicherstellen, dass der obere Griff unterstützt wird.

<u>Powermax 37E/42E</u>
- Neigungseinstellung lösen, damit die Griffe über dem Gerät **(Z2)** zusammengeklappt werden können und dabei sicherstellen, dass der obere Griff unterstützt wird. Sicherstellen, dass die Sicherungsscheiben **(Y1)** vor dem Einklappen vollständig gelöst sind.
- Das Gerät aufrecht auf den Hinterrädern stehend einlagern, wie in **Abb. Z3** dargestellt, und darauf achten, dass der obere Bereich des Schaltkastens in die Aussparung unterhalb des Grasauffangbehälters passt.

Am Ende der Mähsaison / Außerbetriebnahme
1. Den Mäher auf Beschädigung und Verschleiß prüfen und ggf. instand setzen lassen.
2. Den Rasenmäher gründlich reinigen.
3. Sicherstellen, dass das Stromkabel korrekt aufbewahrt wird und nicht beschädigt werden kann.

Hinweise zur Fehlersuche

Rasenmäher läuft nicht

1. Wurde das korrekte Verfahren zum Starten des Rasenmähers befolgt? Siehe “Rasenmäher starten”.
2. Wird der Rasenmäher mit Strom versorgt?
3. Wenn der Rasenmäher trotzdem nicht läuft: **Sofort den Netzstecker ziehen und sich mit Ihrer GARDENA Service in Verbindung setzen.**

Schlechte Grasaufnahme

1. Den Netzstecker ziehen.
2. Die Außenseite der Lufteinlässe, die Auswurföffnung und die Haubenunterseite und Fangbox säubern.
3. Eine größere Schnitthöhe auswählen. Siehe “Schnitthöhen-Einstellung”.
4. Bei anhaltender schlechter Grasaufnahme: **Sofort den Netzstecker ziehen und sich mit Ihrer GARDENA Service in Verbindung setzen.**

Übermäßige Vibration

1. Den Netzstecker ziehen.
2. Wurde das Messer korrekt angebracht?
3. Wenn das Messer beschädigt oder abgenutzt ist, muss es ersetzt werden.
4. Bei anhaltender Vibration: **Sofort den Netzstecker ziehen und sich mit Ihrer GARDENA Service in Verbindung setzen.**

Rasenmäher lässt sich nur mühsam schieben

1. Den Netzstecker ziehen.
2. Bei langem Gras oder unebenem Boden sollte eine größere Schnitthöhe eingestellt werden. Siehe “Schnitthöhen-Einstellung”.
3. Prüfen, ob sich die Räder frei drehen lassen.
4. Bei einem anhaltenden Problem: **Sofort den Netzstecker ziehen und sich mit Ihrer GARDENA Service in Verbindung setzen.**

Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
  – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
  – Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

Service-Anschrift 

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service	**Telefon**	**Fax**	**@ E-Mail**
D in Deutschland	**(07 31) 4 90 + Durchwahl**		**www.gardena.de/service/**
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abhol-Service	(018 03) 30 8100 oder (018 03) 00 16 89		
Ihre direkte Verbindung zum Service	**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**		
A in Österreich	**(0 22 62) 7 45 45-36 / -30**		kundendienst@gardena.at
CH in der Schweiz	**(01) 86 02 66 6**		info@gardena.ch

Umweltinformation

GARDENA stellt Produkte unter einem Umweltmanagementsystem (ISO 14001) her. Hierbei werden Fertigungsverfahren angewandt, welche es ermöglichen, Teile auf eine umweltfreundliche Weise (soweit dies durchführbar ist) und unter der Berücksichtigung der Wiederverwertung am Ende ihrer Benutzungsdauer, herzustellen.

- Die Verpackung kann wiederverwertet werden. Kunststoffteile wurden (wo durchführbar) für eine nach Kategorien geordnete Wiederverwertung gekennzeichnet.
- Beim Entsorgen von nicht mehr zu gebrauchenden Produkten muß die Umwelt berücksichtigt werden.
- Falls erforderlich, setzen Sie sich bitte mit Ihrer örtlichen Behörde in Verbindung. Diese kann Ihnen Einzelheiten zur Entsorgung mitteilen.

Das Symbol auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Das Gerät wurde nicht durch die Reinigung mit Wasser oder Chemikalien beschädigt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Messer ist von der Garantie ausgeschlossen.
Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.
Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.
Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilzentrum aus-gefiltert und erreichen uns nicht.
Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Ersatzteile

Sägeblatt

GARDENA 34E	Artikel-Nr.:	**4015-20**	Teilenummer:	**585207101**
GARDENA 37E	Artikel-Nr.:	**4016-20**	Teilenummer:	**585207001**
GARDENA 42E	Artikel-Nr.:	**4017-20**	Teilenummer:	**585206901**

EU-Konformitätserklärung

MaschinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL
Der Unterzeichnete Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Kennzeichnung:..**Lawnmower = Rasenmäher**
Bezeichnung des Typs / der Typen:............**34E, 37E, 42E**
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:.........**2013**

EU-Richtlinien:
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU
Harmonisierte EN:
EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Arbeitsplatzbezogener Schalldruckpegel L_{pA} nach EN60335-2-77 entsprechen den Tabellenwerten
Hand-Armschwingung a_{vhw} nach EN ISO 20643 entsprechen den Tabellenwerten
Geräuschemissionswert L_{WA} nach 2000/14/EC entsprechen den Tabellenwerten.
Konformitätsbewertungsverfahren............... Annex VI
Prüfbehörde... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Huskvarna 05/12/2013
P. Lameli (CTO)
Inhaber der technischen Unterlagen



Typ	34E	37E	42E
Schnittbreite (cm)	34	37	42
Umdrehungsgeschwindigkeit des Schneidwerks (rpm)	3700	3600	3500
Leistung (kW)	1.4	1.6	1.7
Gemessene Geräuschemission L_{WA} (dB(A))	94	93	96
Garantierte Geräuschemission L_{WA} (dB(A))	96	96	96
Schalldruck L_{pA} (dB(A))	82.9	80.9	84.1
Ungewissheit K_{pA} (dB(A))	2.5	2.5	2.5
Hand-/Armvibration a_{vhw} (m/s²)	1.30	1.24	1.68
Unsicherheit K_{ahw} (m/s²)	1.5	1.5	1.5
Gewicht (Kg)	10.9	11.8	12.2